

## A TANÁCS 2007/111/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2007. február 15.)

### az Európai Unió dél-kaukázusi különleges képviselője megbízatásának módosításáról és meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére, 18. cikke (5) bekezdésére és 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. február 20-án elfogadta az Európai Unió dél-kaukázusi különleges képviselőjének kinevezéséről szóló 2006/121/KKBP együttes fellépést <sup>(1)</sup>.
- (2) A Tanács 2006. június 7-én jóváhagyta az Európai Unióról szóló szerződés V. címe szerint az Európai Uniót kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politikát.
- (3) A 2006/121/KKBP együttes fellépés felülvizsgálata alapján az Európai Unió különleges képviselőjének (EUKK) megbízatását 12 hónappal meg kell hosszabbítani.
- (4) Az EUKK megbízatását olyan helyzet összefüggésében látja el, amely rosszabbodhat és veszélyeztetheti a közös kül- és biztonságpolitikának a Szerződés 11. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

#### 1. cikk

#### Az Európai Unió különleges képviselője

Peter Semneby-nek mint az Európai Unió dél-kaukázusi különleges képviselőjének (EUKK) a megbízatása 2008. február 29-ig meghosszabbításra kerül.

#### 2. cikk

#### Politikai célkitűzések

(1) Az EUKK megbízatása az Európai Uniónak a Dél-Kaukázusra vonatkozó politikai célkitűzésein alapul. E célkitűzések az alábbiakat foglalják magukban:

- a) Örményország, Azerbajdzsán és Grúzia támogatása annak érdekében, hogy megvalósíthassák politikai és gazdasági reformjaikat, különösen a jogállamiság, a demokratizálódás, az emberi jogok, a felelős kormányzás, a fejlődés, valamint a szegénység mérséklése terén;
  - b) a meglévő mechanizmusokkal összhangban a régió belüli konfliktusok megakadályozása, a konfliktusok békés rendezéséhez való hozzájárulás, ideértve a menekültek és az országon belül lakhelyüket elhagyni kényszerült személyek hazatérésének előmozdítását is;
  - c) konstruktív kapcsolatok kialakítása a régió tekintetében érdekelt főbb szereplőkkel;
  - d) a régió államai, különösen a Dél-Kaukázus államai közötti további együttműködés ösztönzése és támogatása, ideértve a gazdasággal, az energiával és a közlekedéssel kapcsolatos kérdéseket;
  - e) a régió belüli uniós szerepvállalás hatékonyságának és ismertségének növelése.
- (2) Az EUKK támogatja a főtisztár/főképviseelő munkáját a régióban.

#### 3. cikk

#### Megbízatás

E politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

- a) kapcsolatok kialakítása a régióbeli kormányokkal, parlamentekkel, igazságszolgáltatási szervekkel és civil társadalommal;
- b) Örményország, Azerbajdzsán és Grúzia ösztönzése a közös érdekű regionális témák – úgymint a közös biztonsági fenyegetések, a terrorizmus elleni küzdelem, a tiltott kereskedelem és a szervezett bűnözés – terén való együttműködésre;

<sup>(1)</sup> HL L 49., 2006.2.21., 14. o.

- c) hozzájárulás a konfliktusok megakadályozásához és segítségnyújtás a konfliktusok rendezése terén elérendő haladás feltételeinek megteremtésében, ideértve a civil társadalomhoz kapcsolódó fellépésre és a területek rehabilitációjára vonatkozó ajánlásokat, a Bizottságnak az EK-Szerződés szerinti felelősségeinek sérelme nélkül;
- d) a konfliktusok rendezéséhez való hozzájárulás és e rendezés megvalósításának megkönnyítése az Egyesült Nemzetek Szervezetének Főtitkárával és annak grúziai különleges képviselőjével, az Egyesült Nemzetek Főtitkáranak grúziai baráti csoportjával, az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezettel (EBESZ) és annak minszki csoportjával szoros együttműködésben, valamint a Dél-Oszétiára vonatkozó konfliktusrendezési mechanizmussal összhangban;
- e) az Európai Unió által a régió tekintetében érdekelt főbb szereplőkkel folytatott párbeszéd fokozása;
- f) segítségnyújtás a Tanács részére a Dél-Kaukázusra vonatkozó átfogó politika továbbfejlesztésében;
- g) egy támogató csoporton keresztül:
- jelentések és a határhelyzetre vonatkozó folyamatos értékelések készítése az Európai Unió részére, valamint a Grúzia és az Orosz Föderáció közötti bizalomépítés elősegítése, ily módon hatékony együttműködés és kapcsolattartás biztosítása valamennyi érintett szereplővel;
  - átfogó reformstratégia előkészítésében történő segítségnyújtás a Grúz Határőrség és más érintett kormányzati intézmények számára Tbilisziben;
  - együttműködés a grúz hatóságokkal a Tbiliszi és a határ közötti kommunikáció fokozása érdekében, ideértve a tanácsadást is. E feladat megvalósítása Tbiliszi és a határ között elhelyezkedő Regionális Határőrségi Központokkal való szoros együttműködés révén történik (Abházia és Dél-Oszétia kivételével);
- h) hozzájárulás az Európai Unió emberi jogi politikája és az emberi jogokra vonatkozó uniós iránymutatások végrehajtásához, különös tekintettel a konfliktus sújtotta térségekben élő gyermekek és nők helyzetére, elsősorban az ilyen vonatkozású fejlemények nyomán követése és kezelése révén.

## 4. cikk

**A megbízatás végrehajtása**

(1) Az EUKK felel megbízatásának a főtitkár/főképviseelő felügyelete és operatív irányítása alatti végrehajtásáért. Az EUKK minden kiadást elszámol a Bizottságnak.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, illetve ez a bizottság az elsődleges kapcsolattartó a Tanács felé is. A PBB a megbízatás keretein belül stratégiai iránymutatást és politikai támogatást nyújt az EUKK számára.

## 5. cikk

**Finanszírozás**

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2007. március 1-jétől 2008. február 29-ig terjedő időszakra 3 120 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összegből finanszírozott kiadásokat az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdonában.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. A kiadások 2007. március 1-jétől elszámolhatóak.

(4) Az elnökség, a Bizottság és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai támogatást nyújtanak a régióban.

## 6. cikk

**A csoport létrehozása**

(1) Az EUKK – a főtitkár / főképviseelő támogatásával, az elnökséggel folytatott konzultációt követően, valamint a Bizottsággal való teljes együttműködésben – megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül felel az öt segítő csoport létrehozásáért. Az EUKK tájékoztatja az elnökséget és a Bizottságot a csoport végleges összetételéről.

(2) A tagállamok és az Európai Unió intézményei javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t segítik a munkájában. A tagállamok vagy az Európai Unió intézményei által az EUKK mellé kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, illetve az Európai Unió érintett intézménye fedezi.

(3) Minden, nem kirendelés útján betöltendő A-típusú állást a Tanács Főtitkársága megfelelő módon meghirdet, és a legmegfelelőbb képesséssel rendelkező jelentkezők alkalmazása érdekében ezekről az állásokról a tagállamokat és az intézményeket is értesíti.

(4) Az EUKK megbízásának és az alkalmazottak feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokat, mentességeket és egyéb garanciákat a felekkel együtt kell meghatározni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

#### 7. cikk

### Biztonság

(1) Az EUKK és csoportjának tagjai tiszteletben tartják a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban <sup>(1)</sup> megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat, különösen uniós minősített információk kezelése során.

(2) Az EUKK – az Európai Unióról szóló szerződés V. címe szerint az Európai Uniót kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politikának megfelelően – a megbízásával és a hatásköre alá tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz valamennyi indokolt és megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiak révén:

a) az adott misszióra vonatkozó és a Tanács Főtitkárságának iránymutatásán alapuló biztonsági terv létrehozása, amely magában foglal többek között a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint tartalmazza a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervét;

b) annak biztosítása, hogy az Európai Uniót kívül alkalmazott teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az Európai Uniót kívül telepítendő csoportjának valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, a misszióknak a Tanács Főtitkársága szerinti biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön a misszió területére való megérkezést megelőzően vagy azt követően;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi elfogadott ajánlást végrehajtsák, valamint a féldős és a megbízás végrehajtásáról szóló jelentések keretében írásos jelentések benyújtása a főtitkár/főképviseelő, a Tanács és a Bizottság számára ezek végrehajtásáról és egyéb biztonsági kérdésekről;

e) annak biztosítása, hogy szükség szerint és a parancsnoklás rendje szerinti feladatai keretében a hatásköre alá tartozó földrajzi területen a válságkezelési művelet vagy műveletek valamennyi uniós elemére nézve állományának biztonsága tekintetében koherens megközelítést alkalmazzanak.

#### 8. cikk

### Jelentéstétel

Az EUKK általában személyesen tesz jelentést a főtitkár/főképviseelőnek és a PBB-nek, illetve jelentést tehet az illetékes munkacsoportnak is. A főtitkár/főképviseelő, a Tanács és a Bizottság számára rendszeres írásos jelentést kell küldeni. Az EUKK a főtitkár/főképviseelő és a PBB ajánlására jelentést tehet az Általános Ügyek és Külkapcsolatok Tanácsának is.

#### 9. cikk

### Koordináció

Az Európai Unió külkapcsolatai következetességének biztosítása érdekében az EUKK tevékenységét a főtitkár/főképviseelő, az elnökség és a Bizottság tevékenységével össze kell hangolni. Az EUKK rendszeresen beszámol a tagállamok külképviseleteinek és a Bizottság küldöttségeinek. Az EUKK a helyszínen szoros kapcsolatot tart fenn az elnökséggel, a Bizottsággal és a külképviseletek vezetőivel, akik mindent megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK megbízásának végrehajtásához segítséget nyújtsanak. Az EUKK egyéb helyi nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart.

#### 10. cikk

### Felülvizsgálat

Ezen együttes fellépés végrehajtását, valamint az Európai Uniót az érintett régióban történő egyéb kezdeményezéseivel való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2007. június végéig az elért eredményekről jelentést, 2007. november közepéig pedig a megbízás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a főtitkár/főképviseelő, a Tanács és a Bizottság részére. E jelentések alapul szolgálnak az illetékes munkacsoportok és a PBB számára ezen együttes fellépés értékeléséhez. A szerepvállalás átfogó prioritásainak összefüggésében a főtitkár/főképviseelő ajánlást tesz a PBB-nek a megbízás megújítását, módosítását vagy befejezését elrendelő tanácsi határozatra vonatkozóan.

<sup>(1)</sup> HL L 101., 2001.4.11., 1. o., Alegutóbb a 2005. december 20-i 2005/952/EK tanácsi határozattal (HL L 346., 2005.12.29., 18. o.) módosított határozat.

*11. cikk***Hatálybalépés**

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

*12. cikk***Kihirdetés**

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2007. február 15-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
W. SCHÄUBLE

---